

“ZEUS” UPS 300 VA 165 W

Onduleur “Zeus” 300 VA 165 W

• Instructions for use
• Mode d’emploi
• Modo de empleo



- UPS300FR -

UPS USER GUIDE :

Feature:

- 2 power outlets for battery backup and surge protection.
- 1 outlet for non data sensitive equipments such as printer / scanner / ...
- Surge protection for the 3 power outlets
- 1 outlet for Tel / modem / network surge protection
- Battery status display : online – Backup – replace battery
- Sound alert for battery low load, backup mode
- Easy replaceable battery
- Automatic battery diagnostic

> Capacity 300VA 165 W

After the UPS is turned on, it automatically conducts a self-test and enter normal mode.
Press the power button for one second would also enable the self test function again.
The silence function can be enabled / disabled by pressing power button for one second under backup mode.
In addition, the power button can be used to switch on and off your UPS : press power button for two seconds until the beep stop. Just press one to switch on your UPS.

Installation:

You could use your UPS as soon as you buy it as the battery is fully loaded before leaving the factory.
But it is recommended that you reload the UPS for 4 hours before using it as energy loss may occur during shipping or a long duration storage. To recharge the battery, simply let the UPS plugged into a AC outlet and switch it on.

Connecting the equipments:

Connect your primary equipments to the UPS : screen, computer...to the battery backup outlets.
Plug your other peripheral to the full time By-Pass outlet. Do not plug laser printer as its power demand is much higher than the surge protection could support.

If you wish to protect a phone, a fax, a modem or your network interface, just plug this equipment into the OUT outlet situated on the side of the UPS thanks to the provided cable (or thanks to another network cable if you wish to protect your network interface). The connect your former cable into the IN outlet.

To maintain the optimal battery charge, let your UPS plugged and on all the time.



> Risk of electric shock: do not remove cover
> Do not put in fire: risk of explosion

First use :

It is recommended to perform a simulation test when using the UPS for the first time, or when adding an equipment: plug all your equipment, power on your ups and wait for few minutes, then unplug the UPS to simulate a power sag.
Make sure that the total power of your equipment does not exceed the capacity of the UPS.

Buzzer and Led status :

Buzzer ·············>	Led ·············>	Status	
OFF	ON	AC Mode	
OFF	ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	Battery fault	*Replace the battery.*
ON	ON : 1 s - OFF : 4 s	Overload	*The device requires too much power.*
			Unplug the device.
ON : 1 s - OFF : 4 s	ON : 1 s - OFF : 4 s	Backup mode	*Save your documents and switch off your equipment.*
ON : 1 s - OFF : 1 s	ON : 1 s - OFF : 1 s	Battery low	*Recharge the battery.*
ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	ON	Charger abnormal	*AC overload, save your documents*
			and switch off your equipment.

Power Monitoring software:

Your UPS must be plugged to you computer by the com port (RS 232) to take advantage of all the features of the monitoring software. This permit to the provided software a complete monitoring of the UPS : available power, quality of the power, battery load, frequency.

Software Guide:

Put the CD rom into the appropriate drive. It runs automatically. If not, please click the start button and select run. Type D:\\Windows\setup.exe the click ok.
On the next screen choose your operating system. Follow the on screen instruction to complete the installation.
Launch the software, and click help in the toolbar to obtain a complete software guide.

Battery Replacement Procedure:

The battery should be replaced within 30 to 90 days since the Power on indicator flashes (see status table above).
To verify that the battery must be replaced, proceed to a self-test. If the power-on led continue on flashing, then, replace the battery following this procedure :

• Unplug the cable from the RS 232 plug and every equipments and then unplug the UPS from the AC outlet.
• Open the cover using the "PUSH" button on the back of the UPS.
• Remove the old battery, and replace by a new one.
• Replace the cover.
• Use the UPS as indicated in the Installation paragraph.

OUTPUT	UPS Capacity Total Capacity (protection) No. of sockets Voltage (on battery) Frequency (on battery) Transfer time	• 300 VA • 1200 VA • UPS x 2, Bypass x 1 • Simulated sine wave at 220V, 230V, 240V +/- 5% • 50 or 60 Hertz +/- 0.3 Hz • 2/4 milliseconds, including detection time
INPUT	Voltage (single phase) Frequency	• 220V +/- 25 %, 230V +/- 20 %, 240V +/- 20 % at line input • 50 or 60 Hz +/- 10% (auto sensing)
PROTECTION	Unit Input Overload Protection Short circuit Spike protection	• Circuit breaker or fuse for overload & short circuit protection • AC mode: if loads exceed 110 % of nominal, buzzer continue beeping sound. Backup mode : UPS automatic shutdown if overloads exceeds 110 % at 1 second. • UPS output cut off immediately • 480 Joules, 2 ms
BATTERY	Type Typical Recharge Time (90 % of charge) Back-up time (a PC with a 15" CRT screen) Back-up time (a PC with a 15" LCD screen) Protection	• Sealed, maintenance free lead acid batteries, with 3-6 years typical life time. • 4 hours • 4-6 minutes • 8-12 minutes • Over discharge protection, short circuit protection by fuse
PHYSICAL	Net weight Kg (lbs) Dimension W x D x H (mm)	• 1.9 (4.2) • 100 x 315 x 68 (3.9 x 12.4 x 2.7)
INTERFACE	Dry contact RS 232	• Sends low and power failure signals, and receives shutdown signal from computer. • Detect battery low, schedule UPS on/off, AC input/output power status display
ALARM	Battery Back-up Battery low Charger abnormal Overload	• Slow beeping every 4 seconds • Rapid beeping every second • AC mode : Rapid beeping sound every 0.5 second • Continue beeping sound
ENVIRONMENT	Ambient operation Audible noise	• 3.500 meters max. Elevation, 0-95 % humidity non condensing, 0-40°C • < 40 dBA (1 meter from surface)

MODE D'EMPLOI ONDULEUR :

Caractéristiques :

- 2 prises protégées des coupures de courant
- 1 prise supplémentaire pour les équipements non sujet à la perte de donnée : imprimante / scanner / ...
- Protection des trois prises contre les surtensions
- 1 prise de protection des surtensions pour modem / téléphone / réseau.
- Indicateur lumineux de statut : charge – utilisation – remplacement de la batterie
- Témoin sonore d'alerte : niveau de charge faible ou coupure du courant
- Batterie remplaçable
- Système automatique de diagnostique de la batterie

> Capacité 300VA 165 W

Une fois l'onduleur branché sur le courant, il procède a un test automatique et enclenche le mode de fonctionnement normal. Appuyez une seconde sur le bouton power pour déclencher à nouveau un test.
Vous pouvez activez / désactivez le témoin sonore en appuyant une seconde sur le bouton power en mode backup. De plus, le bouton power peut-être utilisé pour allumer et éteindre votre onduleur : appuyez deux secondes sur le bouton power jusqu'à ce que les témoins lumineux et sonore stoppent. Appuyez juste une fois sur ce bouton pour redémarrer votre onduleur.

Installation :

Votre onduleur peut-être utilisé dès maintenant car la batterie est déjà pré-chargée en usine.
Il est cependant recommandé de re-charger pendant au moins 4 heures la batterie dans la mesure ou une durée de non utilisation trop longue (stockage, transport) pourrait avoir fait baisser le niveau de charge.
Pour recharge votre onduleur, laissez-le simplement branché sur une prise de courant et allumez-le.

Branchement des équipements :

Branchez vos équipements que vous souhaitez protéger des coupures de courants sur les prises de backup.
Branchez un autre équipement sur la prise de protection de surtension. Ne branchez pas d'imprimante laser. Leur consommation d'énergie sont trop importante, le circuit de protection risque de ne pas le supporter.

Si vous souhaitez protéger un téléphone, un fax, un modem, ou votre interface réseau, connectez cet équipement sur la prise OUT prévue à cet effet sur le coté de votre onduleur grâce au câble fourni (ou grâce à un câble réseau si vous souhaitez protéger votre interface réseau). Connectez ensuite votre ancien câble sur la prise IN.

Pour conserver une charge optimale de la batterie, laissez votre onduleur branché et allumé tout le temps.



> Risque de chocs électriques : ne pas ouvrir le boîtier
> Ne pas mettre au feu : risque d'explosion

Première utilisation :

Il est recommandé de procéder à un test lors de la première utilisation ou lors de l'ajout d'un équipement : branchez vos équipements et allumez votre onduleur, attendez quelques minutes, puis débranchez l'onduleur de la prise de courant murale pour simuler une coupure de courant.
Assurez vous que la puissance totale des équipements branchés ne dépasse pas la capacité de votre onduleur.

Témoins sonores et lumineux de statut :

Signal sonore ·············>	Led ·············>	Statut	
OFF	ON	Normal	
OFF	ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	Défaut sur la batterie	*Remplacez la batterie*
ON	ON : 1 s - OFF : 4 s	Charge excessive	*Un appareil trop puissant est branché sur l'onduleur. Débranchez cet appareil.*
ON : 1 s - OFF : 4 s	ON : 1 s - OFF : 4 s	Mode batterie	*Sauvegardez vos documents et éteignez vos équipements.*
ON : 1 s - OFF : 1 s	ON : 1 s - OFF : 1 s	Batterie faible	*Rechargez la batterie.*
ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	ON	Charge anormale	*Surtension secteur, sauvegardez vos documents et éteignez vos équipements.*

Logiciel d'administration de votre onduleur :

Votre onduleur se branche à votre ordinateur au moyen d'un port série (RS 232). Cette connexion permet au logiciel fournit de vous indiquer en temps réel l'état de charge de la batterie, la qualité et la puissance du courant fournie par votre installation ainsi que sa fréquence.

Utilisation du logiciel :

Mettez le CD rom dans son lecteur. Si celui ci ne démarre pas automatiquement, cliquez sur Démarrez puis Exécuter. Tapez : D:\\Windows\setup.exe (d étant la lettre de votre lecteur de CD Rom) et cliquez sur OK.
Sur l'écran suivant, sélectionnez votre système d'exploitation. Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.
Une fois l'installation terminée, lancez le logiciel et cliquez sur Help / Aide pour obtenir le mode d'emploi complet du logiciel.

Remplacement de la batterie :

La batterie doit être remplacée dans les 30 à 90 jours qui suivent le clignotement caractéristique du témoin lumineux (voir tableaux des statuts). Pour vérifier que la batterie doit être remplacée, procéder à un test automatique. Si le témoin lumineux continue à clignoter, remplacez la batterie en suivant la procédure ci-dessous :

- Débranchez le câble de liaison avec l'ordinateur, puis tous les équipements et enfin débranchez l'onduleur de la prise de courant.
- Ouvrez le couvercle arrière en appuyant sur le bouton "Push".
- Remplacez l'ancienne batterie par une nouvelle.
- Refermez le couvercle.
- Utilisez votre onduleur comme spécifié dans le guide d'installation.

SORTIE	Capacité de l'onduleur Capacité totale Nombres de prises Voltage (sur la batterie) Fréquence (sur la batterie) Temps de réponse	• 300 VA • 1200 VA • UPS x 2, Bypass x 1 • 220V, 230V, 240V +/- 5% • 50 ou 60 Hertz +/- 0.3 Hz • 2/4 millisecondes, incluant le temps de détection
ENTREE	Voltage (monophasé) Fréquence	• 220V +/- 25 %, 230V +/- 20 %, 240V +/- 20 % • 50 ou 60 Hz +/- 10% (automatique)
PROTECTION	Unité d'entrée Surcharge Court circuit Protection en pique	• Fusible de protection pour surcharge et court circuits. • AC mode : si la charge dépasse les 110 % de la charge nominale, le buzzer sonne continûment. Back Up mode : l'onduleur se coupe automatiquement si la charge dépasse 110 % pendant 1 seconde. • Coupure immédiate des prise de sortie. • 480 Joules, 2 ms
BATTERIE	Type Temps de recharge (90 % de charge) Temps de sauvegarde (PC avec un écran cathodique 15") Temps de sauvegarde (PC avec un écran plat 15") Protection	• Scellée, sans maintenance batteries à électrolyse, durée de vie de 3 à 6 en fonction de l'utilisation. • 4 heures. • 4-6 minutes • 8-12 minutes • Contre les décharges, protection des courts circuits par fusible.
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES	Poids net Kg (lbs) Dimension L x P x H (mm)	• 1.9 (4.2) • 100 x 315 x 68 (3.9 x 12.4 x 2.7)
INTERFACES	Prise principale RS 232	• Envoi d'un signal en cas de coupure et de baisse du courant, et reçoit les signaux d'extinction en provenance du PC. • Détection de batterie faible, programme l'onduleur marche / arrêt, contrôle du voltage d'entrée de l'onduleur.
ALARMES	Onduleur en mode Back-up Batterie faible Problème de chargement Surcharge	• Bip lent toutes les 4 secondes • Bip rapide toutes les secondes • AC mode : Bip rapide toutes les 0.5 secondes • Bip continue
ENVIRONNEMENT	Physique Audible noise	• 3.500 mètres max. d'altitude, 0-95 % humidité non condensée, 0-40°C • < 40 dBA (1 mètre de la surface)

MODO DE EMPLEO DEL ONDULADOR:

Características:

- 2 tomas protegidas de cortes de luz.
- 1 toma suplementaria para los equipos no sujeta a la pérdida de datos: impresora / escáner / ...
- Protección de las tres tomas contra las sobretensiones
- 1 toma de protección de las sobretensiones para módem / teléfono / red.
- Indicador luminoso de estado: carga – utilización – cambio de batería
- Señal sonora de alerta: bajo nivel de carga o corte de luz
- Batería reemplazable
- Sistema automático de diagnóstico de la batería

> Capacidad 300 VA 165 W

Cuando el ondulador esté conectado a la corriente, procede a un test automático y acciona el modo de funcionamiento normal. Pulse durante un segundo el botón “power” para iniciar de nuevo un test. En modo batería, puede activar / desactivar la señal sonora pulsando durante un segundo el botón “power”. Además, el botón “power” puede utilizarse para encender y apagar su ondulador: pulse durante dos segundos el botón “power” hasta que el testigo luminoso y la señal sonora se apaguen. Pulse una vez este botón para reiniciar su ondulador.

Instalación:

Su ondulador puede utilizarse desde este momento, ya que la batería ya está precargada en fábrica. No obstante, se recomienda recargar durante al menos 4 horas la batería en la medida en que un período de no-utilización prolongada (almacenado, transporte) podría haber bajado el nivel de carga. Para recargar su ondulador, déjelo simplemente conectado a una toma de corriente y enciéndalo.

Conexión de los equipos:

Conecte los equipos que desee proteger de cortes de luz a las tomas de backup. Conecte otro equipo a la toma de protección de sobretensión. No conecte impresoras láser. Su consumo de energía es demasiado alto, el circuito de protección podría no soportarlo.

Si desea proteger un teléfono, un fax, un módem, o su interfaz de red, conecte dicho equipo a la toma OUT prevista a tal efecto al lateral de su ondulador mediante el cable incluido (o mediante un cable, si desea proteger su interfaz de red). A continuación conecte su antiguo cable a la toma IN.

Para conservar una carga óptima de la batería, deje su ondulador conectado y encendido de forma permanente.



> Riesgo de choques eléctricos: no abrir el la caja
> No arrojarlo en el fuego: riesgo de explosión

Primera utilización:

Se recomienda proceder a un test en la primera utilización o al añadir un equipo: conecte sus equipos y encienda su ondulador, espere algunos minutos, a continuación desconecte el ondulador de la toma de corriente mural para simular un corte de luz.
Asegúrese de que la potencia total de los equipos conectados no sobrepase la capacidad de su ondulador.

Testigos sonoro y luminoso de estado:

Señal sonora ....>	Led ....>	Estado	
OFF	ON	Normal	
OFF	ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	Avería en la batería	*Cambie la batería*
ON	ON : 1 s - OFF : 4 s	Carga excesiva	*Se ha conectado un aparato demasiado potente al ondulador. Desconecte dicho aparato.*
ON : 1 s - OFF : 4 s	ON : 1 s - OFF : 4 s	Modo batería	*Archive sus documentos y apague los equipos.*
ON : 1 s - OFF : 1 s	ON : 1 s - OFF : 1 s	Batería baja	*Recargue la batería.*
ON : 0.5 s - OFF : 0.5 s	ON	Carga anormal	*Sobretensión de red, archive sus documentos y apague los equipos.*

Software de administración de su ondulador:

Su ondulador puede conectarse a su ordenador mediante un puerto de serie (RS 232). Esta conexión permite al software incluido indicarle en tiempo real el estado de carga de la batería, la calidad y la potencia de la corriente de su instalación, así como su frecuencia.

Utilización del software:

Introduzca el CD Rom en su lector. Si éste no se inicia automáticamente, haga clic en Iniciar, a continuación Ejecutar. Introduzca: D:\\Windows\setup.exe (d siendo la letra de su lector de CD Rom) y haga clic en OK.
En la siguiente pantalla, seleccione su sistema. Siga las instrucciones de la pantalla para terminar la instalación.
Una vez finalizada la instalación, inicie el programa y haga clic en Help/Ayuda para obtener el modo de empleo completo del programa.

Cambio de la batería.

La batería debe cambiarse en los 30 a 90 días siguientes al parpadeo característico del testigo luminoso (véanse figuras de estado). Para comprobar que la batería debe cambiarse, proceda a un test automático.
Si el testigo luminoso continúa parpadeando, cambie la batería siguiendo el procedimiento descrito a continuación:

- Desconecte el cable de conexión con el ordenador, después todos los equipos, por último desconecte el ondulador de la toma de corriente.
- Abra la tapa trasera pulsando el botón "Push"
- Cambie la antigua batería por una nueva.
- Cierre la tapa.
- Utilice su ondulador tal como se especifica en la guía de instalación.

SALIDA	Capacidad del ondulador Capacidad total Número de tomas Tensión (en la batería) Frecuencia (en la batería) Tiempo de respuesta	• 300 VA • 1200 VA • UPS x 2, Bypass x 1 • 220V, 230V, 240V +/- 5% • 50 ó 60 Hertz +/- 0.3 Hz • 2/4 milisegundos incluido el tiempo de detección
ENTRADA	Tensión (monofásica) Frecuencia	• 220V +/- 25 %, 230V +/- 20 %, 240V +/- 20 % • 50 ó 60 Hz +/- 10% (automático)
PROTECCION	Unidad de entrada Sobrecarga Cortocircuito Protección en picos	• Fusible de protección para sobrecarga y cortocircuito • Modo AC: si la carga sobrepasa el 110 % de la carga nominal, el zumbador suena continuamente. Modo Back Up: el ondulador se corta automáticamente si la carga sobrepasa el 110% durante 1 segundo. • Corte inmediato de la toma de salida • 480 Julios, 2 ms
BATERIA	Tipo Tiempo de recarga (90 % de carga) Tiempo de archivo (PC con una pantalla catódica de 15") Tiempo de archivo (PC con una pantalla plana de 15") Protección	• Sellada, sin mantenimiento, baterías de electrólisis, vida útil de a 6 en función de la utilización. • 4 horas. • 4-6 minutos • 8-12 minutos • Contra las descargas, protección contra cortocircuito por fusible.
CARACTERISTICAS FISICAS	Peso neto Kg (lbs) Dimensión Long.xProf.xAlt.(mm)	• 1.9 (4.2) • 100 x 315 x 68 (3.9 x 12.4 x 2.7)
INTERFACES	Toma principal RS 232	• Envío de una señal en caso de corte y baja de corriente, y recibe las señales de apagado procedentes del PC • Detección de batería baja, programa el ondulador marcha/parada, control de la tensión de entrada del ondulador.
ALARMAS	Ondulador en modo Back-up Batería baja Problema de carga Sobrecarga	• Bip lento - cada 4 segundos • Bip rápido - cada segundo • Modo AC: Bip rápido - cada 0,5 segundo • Bip continuo
ENTORNO	Físico Ruido audible	• 3.500 metros max. de altura, 0-95 % humedad non condensada, 0-40°C • < 40 dBA (1 metro de la superficie)


T'nB on line
http : //www.t-nb.com